

B Attestation du comité d'éthique

IRB APPROVAL/REB ATTESTATION FORM: EXPEDITED REVIEW



STUDY APPROVAL DATE: NOVEMBER 22, 2006

THE APPROVAL IS VALID FOR ONE YEAR AND EXPIRES ON NOVEMBER 21, 2007.

ORIGINAL APPLICANT: Dr. Michel Plante, Hydro-Québec

INITIAL REVIEW:

The following protocol, invitation letter (undated), questionnaire dated Novembre 2006, information sheet on mercury and health (undated) and Consent Form (undated) qualify for and were reviewed under the Expedited Review provisions of the Institutional Review Board Services procedures on November 22, 2006 at Outremont, Quebec.

Final Protocol Number: Protocole d'Étude Complexe de la Romaine dated 18 octobre 2006

Final Protocol Title: Étude sur le mercure et la santé des Innus

Sponsored by: NAME: Hydro Québec
ADDRESS: 75 René-Lévesque west, 7th floor
Montréal, Québec H2Z 1A4

UNCONDITIONAL APPROVAL: The research project, including any revisions, modifications or corrections arising from the initial review (if any), are hereby unconditionally approved as described in this section.

Final Protocol Number: Protocole d'Étude Complexe de la Romaine dated 18 octobre 2006

Final Protocol Title: Étude sur le mercure et la santé des Innus

ATTESTATION: The IRB complies with Health Canada REB Regulations/ICH GCP Guidelines, FDA 21CFR, Parts 50 & 56, for NIH studies -DHHS Section 45 CFR 46, for CIHR studies - and the Tri-Council Policy Statement for Ethical Conduct of Research Involving Humans

F. Laurendeau, MD

Fernand Laurendeau, BA, MD, FRCSC, FACS
Chairman, Quebec Institutional Review Board

C Méthode et résultats analytiques du dosage du mercure total dans les cheveux

**METHODE ANALYTIQUE POUR LE DOSAGE DU MERCURE TOTAL DANS LES CHEVEUX PAR ABSORPTION ATOMIQUE/VAPEUR
FROIDE UTILISANT UN SYSTEME D'INTRODUCTION D'ÉCHANTILLON SOIT MANUEL OU AUTOMATIQUE (M-111)**
-version abrégée-

1. PRINCIPE

Absorption atomique avec la technique de vapeur froide

2. DOMAINE D'APPLICATION

Analyte(s)	De/À (nmol/g)
Hg (système automatique)	1,55 - 60
Hg (système manuel)	1,37 - 250

3. INSTRUMENTATION

Détecteur de mercure Modèle 100 de Pharmacia.

4. DESCRIPTION

Cette méthode est basée sur celle décrite par Ebbestadt. La cellule réactionnelle comprend un mélange à base de chlorure d'étain et de chlorure de cadmium. Les échantillons prédigérés sont introduits et analysés séquentiellement utilisant toujours le même mélange réactionnel. Les segments de cheveux sont digérés à l'aide d'acide nitrique concentré. Une fois le mercure ionisé suite à la digestion et de l'introduction de l'échantillon dans le mélange, le mercure est réduit à l'état élémentaire. Le mercure est alors entraîné par un courant d'air jusqu'à une cellule où l'absorption UV est mesurée. Une courbe externe aqueuse est utilisée pour la calibration.

5. VALEUR DE RÉFÉRENCE

Analyte(s)	Valeur de référence (nmol/g)	Valeur thérapeutique ()	Niveau toxique ()	MADO ()
Hg	< 5.0	---	---	---

Méthode	Date de rédaction	Date de révision/ #	Page
-M-111- res fran	2007-01-16		1 de 2

6. LIMITÉ DE DÉTECTION ET PRÉCISION

Analyte(s)	Limite de détection (nmol/g)	Reproductibilité (%)	Date (De/À)
Hg (système automatique)	0,47	6,4	2001/10/26 2002/07/15
Hg (système manuel)	0,41	6,4	2001/10/26 2002/07/15

7. PROGRAMMES DE COMPARAISONS INTERLABORATOIRES

Programme de comparaison interlaboratoire du mercure dans les cheveux, Santé Canada, Ottawa.

8. RÉFÉRENCE(S)

- Ebbestadt V., Gunderson, Torgrimsen TA. Nov-Dec 1975. Simple method for the determination of inorganic mercury and methylmercury in biological samples by flameless atomic absorption. Atomic absorption newsletter 14:(6), 142-143.
- Laboratoire de toxicologie / INSPQ

Approuvé par:

Alain LeBlanc



Méthode	Date de rédaction	Date de révision/ #	Page
-M-111- res fran	2007-01-16		2 de 2



Rapport de laboratoire

Client : GRF Recherche/Évaluation Enquête sur le mercure - Innus

Centre de santé
27 rue Mathias Vahaunu
Mingan, QC G0G 1V0

Demandé par : Mme Sophie Pouliot

Date de réception des échantillons : 2006-12-14

Requête # : 41041

Identification	Référence	Date de prél.	Segment (cm)	Mercure total cheveux (Normale : 0-1.0 µg/g) (M-111-J) Analyste: JB
	A1-81		0-1	0.30 µg/g
	A1-81		1-2	0.39 µg/g
	A1-81		2-3	0.48 µg/g
	A1-81		5-6	Aucun résultat
	A1-81		8-9	Aucun résultat
	A2-120		0-1	2.2 µg/g
	A2-120		1-2	2.3 µg/g
	A2-120		2-3	1.4 µg/g
	A2-120		5-6	1.4 µg/g
	A2-120		8-9	1.5 µg/g
	A3-115		0-1	0.76 µg/g
	A3-115		1-2	0.64 µg/g
	A3-115		2-3	0.62 µg/g
	A3-115		5-6	0.48 µg/g
	A3-115		8-9	Aucun résultat
	A4-5		0-1	0.33 µg/g
	A4-5		1-2	0.38 µg/g
	A4-5		2-3	0.49 µg/g
	A4-5		5-6	0.48 µg/g
	A4-5		8-9	Aucun résultat
	A5-82		0-1	1.0 µg/g
	A5-82		1-2	0.91 µg/g
	A5-82		2-3	0.80 µg/g
	A5-82		5-6	Aucun résultat
	A5-82		8-9	Aucun résultat
	A6-68		0-1	0.54 µg/g
	A6-68		1-2	0.55 µg/g
	A6-68		2-3	0.65 µg/g
	A6-68		5-6	Aucun résultat
	A6-68		8-9	Aucun résultat
	A7-14		0-1	0.91 µg/g



Rapport de laboratoire

Client : GRF Recherche/Évaluation Enquête sur le mercure - Innus

Centre de santé
27 rue Mathias Vahaunu
Mingan, QC G0G 1V0

Demandé par : Mme Sophie Pouliot

Date de réception des échantillons : 2006-12-14

Requête # : 41041

Identification	Référence	Date de prél.	Segment (cm)	Mercure total cheveux (Normale : 0-1.0 µg/g) (M-111-J) Analyste: JB
	A7-14		1-2	0.73 µg/g
	A7-14		2-3	0.73 µg/g
	A7-14		5-6	0.38 µg/g
	A7-14		8-9	0.33 µg/g
	A8-21		0-1	0.92 µg/g
	A8-21		1-2	1.2 µg/g
	A8-21		2-3	1.3 µg/g
	A8-21		5-6	Aucun résultat
	A8-21		8-9	Aucun résultat
	A9-88		0-1	0.13 µg/g
	A9-88		1-2	< 0.10 µg/g
	A9-88		2-3	< 0.10 µg/g
	A9-88		5-6	Aucun résultat
	A9-88		8-9	Aucun résultat
	A10-48		0-1	0.80 µg/g
	A10-48		1-2	0.96 µg/g
	A10-48		2-3	1.3 µg/g
	A10-48		5-6	Aucun résultat
	A10-48		8-9	Aucun résultat
	B1-108		0-1	0.29 µg/g
	B1-108		1-2	0.15 µg/g
	B1-108		2-3	0.14 µg/g
	B2-90		0-1	0.15 µg/g
	B2-90		1-2	0.15 µg/g
	B2-90		2-3	0.14 µg/g
	B2-90		5-6	0.16 µg/g
	B2-90		8-9	Aucun résultat
	B3-13		0-1	0.25 µg/g
	B3-13		1-2	0.32 µg/g
	B3-13		2-3	0.49 µg/g
	B4-100		0-1	0.37 µg/g
	B4-100		1-2	0.45 µg/g



Rapport de laboratoire

Client : GRF Recherche/Évaluation Enquête sur le mercure - Innus

Centre de santé
27 rue Mathias Vahaunu
Mingan, QC G0G 1V0

Demandé par : Mme Sophie Pouliot

Date de réception des échantillons : 2006-12-14

Requête # : 41041

Page 3 de 6

Date d'impression : 2007-02-12

No. de rapport : 83648

Identification	Référence	Date de prél.	Segment (cm)	Mercure total cheveux
				(Normale : 0-1.0 µg/g) (M-111-J)
				Analyste: JB
	B4-100	2-3		0.40 µg/g
	B4-100	5-6		0.27 µg/g
	B4-100	8-9		0.18 µg/g
	B5-38	0-1		< 0.10 µg/g
	B5-38	1-2		< 0.10 µg/g
	B5-38	2-3		< 0.10 µg/g
	B6-22	0-1		0.16 µg/g
	B6-22	1-2		0.36 µg/g
	B6-22	2-3		0.37 µg/g
	B6-22	5-6		0.39 µg/g
	B6-22	8-9		0.32 µg/g
	B7-24	0-1		0.17 µg/g
	B7-24	1-2		0.24 µg/g
	B7-24	2-3		0.34 µg/g
	B7-24	5-6		0.14 µg/g
	B7-24	8-9		0.50 µg/g
	B8-23	0-1		0.41 µg/g
	B8-23	1-2		0.58 µg/g
	B8-23	2-3		0.71 µg/g
	B8-23	5-6		0.93 µg/g
	B8-23	8-9		Aucun résultat
	B9-9	0-1		0.62 µg/g
	B9-9	1-2		0.94 µg/g
	B9-9	2-3		1.3 µg/g
	B9-9	5-6		1.6 µg/g
	B9-9	8-9		0.64 µg/g
	B10-2	0-1		0.36 µg/g
	B10-2	1-2		0.46 µg/g
	B10-2	2-3		0.41 µg/g
	B10-2	5-6		0.44 µg/g
	B10-2	8-9		0.34 µg/g
	B11-7	0-1		0.26 µg/g



Rapport de laboratoire

Client : GRF Recherche/Évaluation Enquête sur le mercure - Innus

Centre de santé
27 rue Mathias Vahaunu
Mingan, QC G0G 1V0

Demandé par : Mme Sophie Pouliot

Date de réception des échantillons : 2006-12-14

Requête # : 41041

Page 4 de 6

Date d'impression : 2007-02-12

No. de rapport : 83648

Identification	Référence	Date de prél.	Segment (cm)	Mercure total cheveux
				(Normale : 0-1.0 µg/g) (M-111-J)
				Analyste: JB
	B11-7		1-2	0.25 µg/g
	B11-7		2-3	0.24 µg/g
	B12-6		0-1	0.59 µg/g
	B12-6		1-2	0.57 µg/g
	B12-6		2-3	0.54 µg/g
	B13-18		0-1	0.60 µg/g
	B13-18		1-2	0.80 µg/g
	B13-18		2-3	0.99 µg/g
	B13-18		5-6	1.0 µg/g
	B13-18		8-9	0.31 µg/g
	B14-17		0-1	0.38 µg/g
	B14-17		1-2	0.47 µg/g
	B14-17		2-3	0.52 µg/g
	B14-17		5-6	0.38 µg/g
	B14-17		8-9	0.28 µg/g
	B15-42		0-1	0.35 µg/g
	B15-42		1-2	0.36 µg/g
	B15-42		2-3	0.42 µg/g
	B16-43		0-1	0.13 µg/g
	B16-43		1-2	0.15 µg/g
	B16-43		2-3	0.15 µg/g
	B17-1		0-1	< 0.10 µg/g
	B17-1		1-2	< 0.10 µg/g
	B17-1		2-3	< 0.10 µg/g
	B18-52		0-1	< 0.10 µg/g
	B18-52		1-2	< 0.10 µg/g
	B18-52		2-3	< 0.10 µg/g
	B19-69		0-1	0.25 µg/g
	B19-69		1-2	0.29 µg/g
	B19-69		2-3	0.39 µg/g
	B19-69		5-6	0.45 µg/g
	B19-69		8-9	0.26 µg/g



Rapport de laboratoire

Client : GRF Recherche/Évaluation Enquête sur le mercure - Innus

Centre de santé
27 rue Mathias Vahaunu
Mingan, QC G0G 1V0

Demandé par : Mme Sophie Pouliot

Date de réception des échantillons : 2006-12-14

Requête # : 41041

Identification	Référence	Date de prél.	Segment (cm)	Mercure total cheveux
				(Normale : 0-1.0 µg/g) (M-111-J)
				Analyste: JB
	B20-36	0-1	0-1	0.23 µg/g
	B20-36	1-2	1-2	0.23 µg/g
	B20-36	2-3	2-3	0.25 µg/g
	B20-36	5-6	5-6	0.28 µg/g
	B20-36	8-9	8-9	0.29 µg/g
	B21-70	0-1	0-1	0.53 µg/g
	B21-70	1-2	1-2	0.33 µg/g
	B21-70	2-3	2-3	0.29 µg/g
	B21-70	5-6	5-6	0.24 µg/g
	B21-70	8-9	8-9	0.16 µg/g
	B22-66	0-1	0-1	0.21 µg/g
	B22-66	1-2	1-2	0.30 µg/g
	B22-66	2-3	2-3	0.37 µg/g
	B23-25	0-1	0-1	0.28 µg/g
	B23-25	1-2	1-2	0.24 µg/g
	B23-25	2-3	2-3	0.26 µg/g
	B23-25	5-6	5-6	0.23 µg/g
	B23-25	8-9	8-9	Aucun résultat
	B24-103	0-1	0-1	0.13 µg/g
	B24-103	1-2	1-2	0.20 µg/g
	B24-103	2-3	2-3	0.18 µg/g
	B25-57	0-1	0-1	0.53 µg/g
	B25-57	1-2	1-2	0.79 µg/g
	B25-57	2-3	2-3	1.3 µg/g
	B25-57	5-6	5-6	1.1 µg/g
	B25-57	8-9	8-9	0.62 µg/g
	B26-35	0-1	0-1	0.34 µg/g
	B26-35	1-2	1-2	0.42 µg/g
	B26-35	2-3	2-3	0.48 µg/g
	B26-35	5-6	5-6	0.42 µg/g
	B26-35	8-9	8-9	Aucun résultat
	B27-45	0-1	0-1	Aucun résultat



Rapport de laboratoire

Client : GRF Recherche/Evaluation Enquête sur le mercure - Innus

Centre de santé
27 rue Mathias Vahaunu
Mingan, QC G0G 1V0

Demandé par : Mme Sophie Pouliot

Date de réception des échantillons : 2006-12-14

Requête # : 41041

Identification	Référence	Date de prél.	Segment (cm)	Mercure total cheveux
				(Normale : 0-1.0 µg/g) (M-111-J)
	B27-45		1-2	Analyste: JB Aucun résultat
	B27-45		2-3	Aucun résultat
	B27-45		5-6	Aucun résultat
	B27-45		8-9	Aucun résultat

Commentaire(s) sur la requête

- La mention "Aucun résultat" indique que la longueur de la mèche de cheveux n'était pas suffisante pour le dosage sur ces segments.

Commentaire(s) sur l'échantillon du patient Adelaïde Napish

- Échantillon non reçu.

Original signé par : Alain LeBlanc, chimiste

Notes:

Les résultats ne se rapportent qu'aux échantillons soumis à l'analyse.

Ce rapport ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.

La source des valeurs de référence, si indiquées, sera fournie sur demande.

D Résultats de l'enquête sur les habitudes de consommation

Renseignements sur l'entrevue

En tout, 90 questionnaires ont été complétés et 37 mèches de cheveux ont été prélevées sur les répondants.

Renseignements sur le répondant

Des 90 répondants à l'enquête sur les habitudes de consommation, 33 étaient des hommes et 57 des femmes. La moyenne d'âge des répondants était de 38 ans. Parmi les répondants, la distribution des âges est la suivante :

- 48 ont entre 18 et 39 ans (53 %) ;
- 41 ont entre 40 et 64 ans (46 %) ;
- 1 a 65 ans et plus (1 %).

1^{ère} partie - Récolte de poissons, de sauvagine et de mollusques par le répondant

1. Pratiquez-vous des activités traditionnelles de pêche?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	59
Non	31

(si non, passer à la question 3)

2. Avez-vous pêché en 2006?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	46
Non	44

(si non, passer à la question 3)

Si oui, pouvez-vous indiquer les lieux où vous avez pêché, le nombre de fois où vous avez pêché à chacun de ces lieux, les espèces récoltées, le nombre de captures par espèce et leur taille moyenne (*demander l'intervalle*).

n = 46	Nombre de répondants
Rivière Romaine	7
Rivière ou lac Lechasseur ^a	2
Minganie ^b	45

^a : Le lac Lechasseur est aussi nommé lac Mahkuhiu

^b : Les Innus d'Ekuanitshik utilisent le terme Nitassinan pour désigner un territoire correspondant approximativement à celui de la région de la Minganie.

Voir aussi le tableau 3-1.

3. Pratiquez-vous la pêche blanche?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	42
Non	48

(si non, passer à la question 5)

4. Avez-vous pratiqué des activités traditionnelles de pêche au cours de l'hiver 2005-2006?

n = 42	Nombre de répondants
Oui	32
Non	10

(si non, passer à la question 5)

Si oui, pouvez-vous indiquer les lieux où vous avez fait de la pêche blanche au cours de l'hiver 2005-2006, le nombre de fois où vous avez pêché à chacun de ces lieux, les espèces récoltées, le nombre de captures par espèce et leur taille moyenne (*demander l'intervalle*).

n = 32	Nombre de répondants
Rivière Romaine	1
Rivière ou lac Lechasseur	3
Minganie	32

Voir aussi le tableau 3-1.

5. Pratiquez-vous des activités traditionnelles de chasse à la sauvagine?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	33
Non	57

(si non, passer à la question 7)

6. Êtes-vous allé chasser la sauvagine au cours de la dernière année (de septembre 2005 à septembre 2006)?

n = 33	Nombre de répondants
Oui	22
Non	11

(si non, passer à la question 7)

Si oui, pouvez-vous indiquer les lieux où vous avez chassé la sauvagine au cours de la dernière année (de septembre 2005 à septembre 2006), le nombre de fois où vous avez chassé la sauvagine à chacune de ces aires, les espèces récoltées et le nombre de captures par espèce.

n = 22	Nombre de répondants
Archipel de Mingan	10
Rivière Romaine	3
Minganie	10
Hors Minganie	1

Voir aussi le tableau 3-1.

7. Pratiquez-vous la cueillette de mollusques?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	7
Non	83

(si non, passer à la question 9)

8. Avez-vous cueilli des mollusques au cours de l'année 2006?

n = 7	Nombre de répondants
Oui	5
Non	2

(si non, passer à la question 9)

Si oui, pouvez-vous indiquer les lieux où vous avez fait la cueillette de mollusques au cours de l'année 2006, le nombre de fois où vous avez cueilli des mollusques à chacun de ces lieux, les espèces récoltées et le nombre approximatif par espèce.

n = 5	Nombre de répondants
Entre Longue-Pointe-de-Mingan et Havre-Saint-Pierre	2
Embouchure de la rivière Romaine	1
Archipel de Mingan	2

2^e partie – Consommation de poissons provenant des activités traditionnelles de pêche

Voir aussi le tableau 4-2 pour les questions 10 à 14.

9. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous consommé du poisson provenant d'activités traditionnelles de pêche et/ou consommé en 2006 du poisson provenant de la pêche blanche effectuée pendant l'hiver 2005-2006?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	61
Non	29

(si non, passer à la partie 3, question 15)

Les prochaines questions concernent votre consommation de poissons provenant d'activités traditionnelles de pêche effectuées par vous ou d'autres personnes. Il est important de mentionner tous les repas au cours desquels vous avez consommé du poisson peu importe la manière dont ils ont été apprêtés. Par exemple, il peut s'agir d'un repas de poisson consommé rôti, fumé, en filet, en pâte, etc.

10. Pendant le mois d'octobre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de pêche?

n = 61	Nombre de répondants
Aucun	26

(passer à la question 11)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les poissons ont été pêchés?

Espèce consommée n= 35	Rivière Romaine	Rivière et lac Lechasseur	Minganie	Lieu inconnu
Éperlan arc-en-ciel	1	0	0	1
Morue	0	0	1	0
Ouananiche	1	0	2	0
Saumon atlantique	9	0	15	2
Truite	1	1	31	2
Non spécifiée	0	0	2	0
Total	12	1	51	5

11. Pendant le mois de septembre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités de pêche traditionnelles de pêche?

n = 61	Nombre de répondants
Aucun	38

(passer à la question 12)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les poissons ont été pêchés?

Espèce consommée n = 23	Rivière Romaine	Rivière et lac Lechasseur	Minganie	Lieu inconnu
Capelan	0	0	1	0
Éperlan arc-en-ciel	1	0	1	0
Morue	0	0	1	0
Ouananiche	1	0	2	0
Saumon atlantique	6	0	8	0
Truite	1	1	28	0
Non spécifiée	0	1	2	0
Total	9	2	43	0

12. Pendant le mois d'août, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de pêche?

n = 61	Nombre de répondants
Aucun	24

(passer à la question 13)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les poissons ont été pêchés?

Espèce consommée n = 37	Rivière Romaine	Rivière et lac Lechasseur	Minganie	Lieu inconnu
Capelan	0	0	2	0
Éperlan arc-en-ciel	1	0	1	0
Ouananiche	1	0	3	0
Saumon atlantique	11	0	13	1
Truite	2	1	30	2
Non spécifiée	0	0	1	0
Total	15	1	50	3

13. Pendant le mois de juillet, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de pêche?

n = 61	Nombre de répondants
Aucun	14

(passer à la question 14)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les poissons ont été pêchés?

Espèce consommée n = 47	Rivière Romaine	Rivière et lac Lechasseur	Minganie	Lieu inconnu
Capelan	0	0	1	0
Éperlan arc-en-ciel	1	0	1	0
Morue	0	0	1	0
Ouananiche	2	0	3	0
Saumon atlantique	12	0	21	4
Truite	1	0	21	3
Non spécifiée	0	0	1	0
Total	16	0	49	7

-
14. Entre janvier et mai 2006, combien de repas de (nommer l'espèce) estimez-vous avoir consommés qui provenait d'activités de pêche blanche sur la rivière Aisley ou la rivière Lechasseur?

n = 61	Nombre de répondants	
Aucun	59	(passer à la question 15)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les poissons ont été pêchés?

Espèce consommée n = 2	Rivière et lac Lechasseur	Rivière Aisley
Éperlan arc-en-ciel	1	0
Truite	21	0
Total	22	0

3^e partie – Consommation de mollusques provenant de la cueillette artisanale

-
15. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous consommé des mollusques (coques, myes, palourdes, couteaux, buccins) provenant de la cueillette artisanale effectuée par vous ou d'autres personnes?

n = 90	Nombre de répondants	
Oui	15	
Non	75	(si non, passer à la partie 4, question 17)

La prochaine question concerne votre consommation de mollusques (coques, myes, palourdes, couteaux, buccins) provenant de la cueillette artisanale effectuée par vous ou d'autres personnes. Il est important de mentionner tous les repas au cours desquels vous avez consommé ces produits, peu importe la manière dont ils ont été apprêtés.

16. Pendant chacun des mois d'octobre, septembre, août et juillet 2006, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant de la cueillette artisanale?

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les mollusques ont été cueillis?

Espèce consommée n = 15	Entre Longue-Pointe-de-Mingan et Havre-Saint-Pierre	Minganie	Hors Minganie	Lieu inconnu
Buccin commun (bulot)	1	2	0	1
Crabe	1	1	3	0
Crevettes	0	2	0	0
Homard d'Atlantique	0	0	1	1
Moule bleue (moule)	0	0	0	1
Mye commune (coque)	2	0	0	1
Palourde	1	0	0	0
Pétoncle	2	6	3	2
Total	7	11	7	6

Voir aussi le tableau 4-3.

4^e partie – Consommation de poissons provenant des commerces

Voir aussi le tableau 4-6 pour les questions 18 à 21.

17. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous consommé du poisson d'eau douce ou du poisson de mer provenant des commerces (restaurant, cafétéria, épicerie, poissonnerie ou autre)?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	45
Non	45

(si non, passer à la partie 5, question 22)

Les prochaines questions concernent votre consommation de poissons d'eau douce ou de poissons de mer provenant des commerces, soit restaurant, cafétéria, épicerie, poissonnerie ou autre. Il est important de mentionner tous les repas au cours desquels vous avez consommé du poisson peu importe s'il s'agit de poissons frais, surgelés, en conserve ou autre et peu importe la manière dont ils ont été apprêtés. Par exemple, il peut s'agir d'un repas de poisson consommé rôti, fumé, en filet, en pâté, etc.

18. Pendant le mois d'octobre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 45	Nombre de répondants
Aucun	14

(passer à la question 19)

Espèce consommée n = 31	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Flétan	0	0	1	0	0	0
Morue	13	0	9	2	1	0
Ouananiche	0	0	0	0	1	0
Plie (sole)	1	0	1	0	0	0
Saumon atlantique	3	0	1	0	2	0
Truite	0	0	0	0	1	0
Non spécifiée	1	0	0	0	0	7
Total	18	0	12	2	5	7

19. Pendant le mois de septembre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 45	Nombre de répondants
Aucun	23

(passer à la question 20)

Espèce consommée n = 22	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Morue	12	0	1	2	0	0
Plie (sole)	1	0	0	0	0	0
Saumon atlantique	2	0	0	0	1	0
Truite	0	0	0	0	1	0
Non spécifiée	0	0	0	0	0	29
Total	15	0	1	2	2	29

20. Pendant le mois d'août, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 45	Nombre de répondants					
Aucun	23					
(passer à la question 21)						
Espèce consommée n = 22	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Morue	17	0	2	1	0	0
Plie (sole)	1	0	0	0	0	0
Saumon atlantique	5	0	1	0	3	1
Truite	0	0	0	0	1	0
Non spécifiée	1	0	0	0	0	4
Total	24	0	3	1	4	5

21. Pendant le mois de juillet, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 45	Nombre de répondants					
Aucun	22					
(passer à la question 22)						
Espèce consommée n = 23	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Aiglefin	0	0	0	1	0	0
Morue	13	0	3	1	0	0
Ouananiche	1	0	0	0	0	0
Plie (sole)	2	0	0	0	0	0
Saumon atlantique	6	0	1	0	2	1
Truite	0	0	1	0	1	0
Non spécifiée	0	0	0	0	0	3
Total	22	0	5	2	3	4

5^e partie – Consommation de fruits de mer provenant des commerces

Voir aussi le tableau 4-7 pour les questions 23 à 26.

- 22. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous consommé des fruits de mer (mollusques et crustacés) provenant des commerces (restaurant, cafétéria, épicerie, poissonnerie ou autre)?**

n = 90	Nombre de répondants
Oui	27
Non	63

(si non, passer à la partie 6, question 27)

Les prochaines questions concernent votre consommation de fruits de mer (mollusques et crustacés) provenant des commerces, soit restaurant, cafétéria, épicerie, poissonnerie ou autre. Il est important de mentionner tous les repas au cours desquels vous avez consommé des fruits de mer peu importe s'il s'agit de produits frais, surgelés, en conserve ou autre et peu importe la manière dont ils ont été apprêtés. Par exemple, il peut s'agir d'un repas consommé frit, fumé, en pâté, en salade, etc.

- 23. Pendant le mois d'octobre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?**

n = 27	Nombre de répondants
Aucun	10

(passer à la question 24)

Espèce consommée n = 17	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Buccin commun (bulot)	1	0	0	0	0	0
Crabe	1	0	3	0	2	0
Crevettes	1	0	3	1	1	0
Homard d'Atlantique	2	1	3	0	3	0
Moule bleue (moule)	0	0	0	1	0	0
Palourde	1	0	0	0	0	0
Pétoncle	2	0	7	2	5	0
Total	8	1	16	4	11	0

24. Pendant le mois de septembre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 27	Nombre de répondants					
Aucun	14					
(passer à la question 25)						
Espèce consommée n = 13	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Crabe	2	0	3	0	2	0
Crevettes	1	0	2	2	1	0
Homard d'Atlantique	1	0	2	0	2	0
Moule bleue (moule)	0	0	0	1	1	0
Pétoncle	1	0	4	3	3	0
Total	5	0	11	6	9	0

25. Pendant le mois d'août, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 27	Nombre de répondants					
Aucun	11					
(passer à la question 26)						
Espèce consommée n = 16	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Buccin commun (bulot)	1	0	0	0	0	0
Crabe	1	0	2	0	4	1
Crevettes	0	0	1	0	4	0
Homard d'Atlantique	0	0	3	0	2	1
Moule bleue (moule)	0	0	0	1	1	0
Pétoncle	0	0	4	0	6	1
Non spécifiée	0	0	1	1	1	2
Total	2	0	11	2	18	5

26. Pendant le mois de juillet, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant des commerces?

n = 27	Nombre de répondants
Aucun	7

(passer à la question 27)

Espèce consommée n = 20	Épicerie	Pêcheur	Poissonnerie	Restaurant	Autre	Lieu inconnu
Buccin commun (bulot)	1	0	0	0	0	0
Crabe	1	0	2	0	6	1
Crevettes	1	0	1	0	2	0
Homard d'Atlantique	2	0	2	0	2	2
Moule bleue (moule)	1	0	0	1	1	0
Pétoncle	6	0	3	0	6	1
Non spécifiée	1	0	1	1	1	6
Total	13	0	9	2	18	10

6^e partie – Consommation de sauvagine provenant d'activités traditionnelles de chasse

Voir aussi le tableau 4-4 pour les questions 28 à 31.

27. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous consommé de la sauvagine (oie, outarde, canard, etc.) provenant d'activités traditionnelles de chasse effectuée par vous ou une autre personne?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	51
Non	39

(si non, passer à la partie 7, question 32)

Les prochaines questions concernent votre consommation de sauvagine (oie, outarde, canard, etc.) provenant d'activités traditionnelles de chasse effectuée par vous ou une autre personne. Il est important de mentionner tous les repas au cours desquels vous avez consommé de la sauvagine, peu importe la manière dont ils ont été apprêtés. Par exemple, il peut s'agir d'un repas d'oie, d'outarde ou de canard consommé rôti, en pâté, en ragoût, etc.

28. Pendant le mois d'octobre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de chasse?

n = 51	Nombre de répondants
Aucun	28

(passer à la question 29)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les oiseaux ont été chassés?

Espèce consommée n = 23	Rivière Romaine	Archipel de Mingan	Minganie	Hors Minganie	Lieu inconnu
Bernache du Canada (outarde)	1	1	4	0	1
Canard noir	0	4	0	1	0
Eider à duvet	0	9	1	1	1
Grand harle	0	4	0	1	0
Grande oie des neiges	0	0	3	0	0
Non spécifiée	1	0	1	0	3
Total	2	18	9	3	5

29. Pendant le mois de septembre, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de chasse?

n = 51	Nombre de répondants
Aucun	35

(passer à la question 30)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les oiseaux ont été chassés?

Espèce consommée n = 16	Rivière Romaine	Archipel de Mingan	Minganie	Hors Minganie	Lieu inconnu
Bernache du Canada (outarde)	0	0	1	0	1
Canard noir	0	2	0	1	0
Eider à duvet	0	8	2	0	0
Grand harle	0	1	1	1	0
Grande oie des neiges	0	0	2	1	0
Non spécifiée	0	1	0	1	0
Total	0	12	6	4	1

30. Pendant le mois d'août, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de chasse?

n = 51	Nombre de répondants
Aucun	33

(passer à la question 31)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les oiseaux ont été chassés?

Espèce consommée n = 18	Rivière Romaine	Archipel de Mingan	Minganie	Hors Minganie	Lieu inconnu
Bernache du Canada (outarde)	0	1	1	0	1
Canard noir	0	7	1	1	0
Eider à duvet	0	12	0	1	2
Grand harle	0	6	0	1	1
Non spécifiée	0	2	1	0	0
Total	0	28	3	3	4

31. Pendant le mois de juillet, combien de repas de (nommer l'espèce) avez-vous consommés provenant d'activités traditionnelles de chasse?

n = 51	Nombre de répondants
Aucun	18

(passer à la question 32)

Pour chaque repas, pouvez-vous identifier sur la carte les lieux où les oiseaux ont été chassés?

Espèce consommée n = 33	Rivière Romaine	Archipel de Mingan	Minganie	Hors Minganie	Lieu inconnu
Bernache du Canada (outarde)	0	3	3	0	2
Canard noir	0	3	1	0	2
Eider à duvet	0	16	2	0	3
Grand harle	0	6	1	0	2
Grande oie des neiges	0	0	3	0	0
Non spécifiée	0	2	1	0	5
Total	0	30	11	0	14

7^e partie – Consommation de sauvagine provenant des commerces

-
- 32. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous consommé de la sauvagine (oie, outarde, canard, etc.) provenant des commerces (restaurant, cafétéria, épicerie, poissonnerie ou autre)?**

n = 90	Nombre de répondants
Oui	0
Non	90

(si non, passer à la partie 8, question 34)

La prochaine question concerne votre consommation de sauvagine (oie, outarde, canard, etc.) provenant des commerces (restaurant, cafétéria, épicerie ou autre). Il est important de mentionner tous les repas au cours desquels vous avez consommé ces produits, peu importe la manière dont ils ont été apprêtés.

-
- 33. Pendant chacun des mois d'octobre, septembre, août et juillet 2006, combien de repas de canard, oie, outarde ou autre avez-vous consommés provenant des commerces?**

Non applicable

8^e partie – Consommation de mammifères marins

-
- 34. Entre juillet et octobre 2006, avez-vous mangé du mammifère marin, du loup-marlin, par exemple?**

n = 90	Nombre de répondants
Oui	1
Non	89

(si non, passer à la partie 9, question 36)

-
- 35. Pendant chacun des mois d'octobre, septembre, août et juillet 2006, combien de repas de mammifère marin (préciser l'espèce) avez-vous consommés?**

Espèce consommée	Minganie	Hors Minganie
n = 1	0	1

9^e partie – Le projet du complexe hydroélectrique de la Romaine

-
- 36. Avez-vous personnellement répondu au sondage téléphonique de CROP en juin et juillet dernier sur les habitudes de vie et la santé?**

n = 90	Nombre de répondants	
Oui	0	(si oui, passer à la partie 11, question 50)
Non	90	

- 37. Hydro-Québec planifie la construction de quatre barrages et centrales sur la rivière Romaine et une nouvelle route pour s'y rendre. Si le projet va de l'avant, 4 réservoirs (grands lacs) seront créés par les barrages. Est-il très probable, assez peu ou pas du tout probable que vous irez pêcher sur l'un ou l'autre de ces réservoirs?**

n = 90	Nombre de répondants	
Très probable	16	
Assez probable	7	
Peu probable	7	(passer à la question 39)
Pas du tout probable	26	(passer à la question 39)
Ne sait pas / refus	34	(passer à la question 40)

- 38. Pour quelle(s) raison(s) principalement? (ne pas lire, plus d'une mention possible)**

n = 23	Nombre de répondants
Milieu riche, poissonneux	4
Milieu facile d'accès avec la route	11
Proche du lieu de pêche habituel	4
Autres (préciser)	4
– Aller voir s'il y a du poisson	2
– Facilité d'accès à la truite grise	1
– Curiosité, découverte d'un nouveau lieu	1
Ne sait pas / refus	1

39. Pour quelle(s) raison(s) principalement? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 33	Nombre de répondants
Milieu ou poisson contaminé	5
Trop loin	8
Les lieux de pêche sont déjà établis	1
Réservoirs trop dangereux	8
Autres (préciser)	3
- Contre le projet	1
- Pas les moyens de s'y rendre	1
- Pas un lieu propice à la pêche	1
Ne sait pas / refus	9

10^e partie – Les ressources et la santé

40. Est-ce que la pratique des activités traditionnelles de chasse et pêche est une pratique que vous considérez importante pour votre santé?

n = 90	Nombre de répondants
Très importante	47
Importante	31
Assez importante	5
Peu importante	7
Ne sait pas / refus	0

41. Pour quelle(s) raison(s) mangez-vous du poisson? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 90	Nombre de répondants
Pour ne pas gaspiller le poisson pêché	7
Pour le goût (on aime cela)	44
C'est bon pour la santé	33
C'est économique	3
Je ne mange pas de poisson	9
Autres (préciser)	0
Ne sait pas / refus	4

42. Pour quelle(s) raison(s) mangez-vous des fruits de mer (coques, myes, palourdes, couteaux, buccins, etc.)? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 90	Nombre de répondants
Pour ne pas gaspiller ce qui a été récolté	5
Pour le goût (on aime cela)	29
C'est bon pour la santé	12
C'est économique	1
Je ne mange pas de fruit de mer	35
Autres (préciser)	1
– Quand ça me tente	1
Ne sait pas / refus	12

43. Pour quelle(s) raison(s) mangez-vous de la sauvagine (oie, outarde, bernache, canard, etc.)? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 90	Nombre de répondants
Pour ne pas gaspiller ce qui a été récolté	7
Pour le goût (on aime cela)	46
C'est bon pour la santé	17
C'est économique	2
Je ne mange pas de sauvagine	15
Autres (préciser)	1
– Fraîcheur de la ressource	1
Ne sait pas / refus	9

44. Avez-vous déjà entendu parler ou lu des informations au sujet des bénéfices pour la santé des poissons, fruits de mer ou de la sauvagine?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	36
Non	49
Ne sait pas / refus	5

(si non, passer à la question 45)

44a) Si oui, comment en avez-vous entendu parler? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 36	Nombre de répondants
Par les médias (télévision, radio, journaux)	22
Par des amis, connaissances, famille	7
Par les autorités de santé locales (CLSC, médecin, etc.)	11
Par Hydro-Québec	0
Par les autorités municipales (maire, conseiller, etc.)	1
A reçu des informations, mais ne sait plus par qui ou comment	1
Autres (préciser)	1
– Famille	1
Ne sait pas / refus	1

44b) De quels bénéfices s'agit-il?

n = 36	Nombre de répondants
Oméga-3	6
Sans précision (c'est bon pour la santé)	2
Bon pour le cœur	1
Vitamines	1
Fraîcheur du produit	1
Pas de produits chimiques	1
Bon contre le cholestérol	1
Autre bienfait	5
Ne sait pas / refus	21

45. Avez-vous déjà entendu parler ou lu des informations au sujet de la contamination des poissons, fruits de mer ou de la sauvagine?

n = 90	Nombre de répondants
Oui	31
Non	48
Ne sait pas / refus	11

(si non, passer à la question 46)

45a) Si oui, comment en avez-vous entendu parler? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 31	Nombre de répondants
Par les médias (télévision, radio, journaux)	21
Par des amis, connaissances, famille	5
Par les autorités de santé locales (CLSC, médecin, etc.)	6
Par Hydro-Québec	0
Par les autorités municipales (maire, conseiller, etc.)	1
A reçu des informations, mais ne sait plus par qui ou comment	0
Autres (préciser)	3
– Affiches de sensibilisation	2
– Ministère Pêches et Océans Canada	1
– A vu des parasites	1

45b) De quel genre de contamination s'agit-il?

n = 31	Nombre de répondants
Mercure	8
Déversement accidentel d'huile et de pétrole	5
Bactéries et virus	3
Autres métaux	2
Pollution en général	2
Contamination des coques	1
Grippe aviaire	1
BPC	1
Ne sait pas / refus	10

46. Diriez-vous que les poissons dans les lacs ou rivières sur le Nitassinan sont contaminés ou non? (sonder)

n = 90	Nombre de répondants
Non, pas du tout	39
Oui, un peu	19
Oui, assez	1
Oui, beaucoup	5
Oui, énormément	2
Ne sait pas / refus	24

(passer à la question 47)

(passer à la question 47)

46a) De quel genre de contamination s'agit-il? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 27	Nombre de répondants
Contamination par BPC	1
Contamination par mercure	11
Contamination par la pollution en général	11
Autres formes de contamination (préciser)	4
– Pluies acides	2
– Particules émises dans l'air par la mine	1
– Déversement accidentel d'huile et de pétrole	1
– Déchets laissés par les gens	1
Ne sait pas / refus	2

46b) Diriez-vous que certains poissons sont plus contaminés que d'autres?

n = 27	Nombre de répondants
Oui	12
Non	8
Ne sait pas / refus	7

Précisez lesquels

n = 12	Nombre de répondants
Truite	2
Poissons sensibles aux effets du mercure	1
Grand brochet	1
Saumon	1
Poissons de mer	1
Mammifères (baleines, mammifères marins)	1
Ne sait pas / refus	7

46c) Diriez-vous que la contamination du poisson des lacs et rivières sur le Nitassinan peut ou non affecter votre santé? (sonder)

n = 27	Nombre de répondants
Non, pas du tout	2
Oui, un peu	10
Oui, assez	1
Oui, beaucoup	1
Oui, énormément	10
Ne sait pas / refus	3

(passer à la question 47)

(passer à la question 47)

46d) Avez-vous changé ou non vos habitudes en raison de cette contamination du poisson? Et si oui, comment avez-vous changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 22	Nombre de répondants	
Non, n'a pas changé ses habitudes	10	(passer à la question 46e)
Ne pêche plus	1	
Ne mange plus de poisson	0	
Mange moins de poisson	5	
Change d'espèce de poisson consommé	0	
Ne mange pas certaines parties du poisson	0	
Examine le poisson pour ne pas manger les poissons contaminés	1	
Achète du poisson à l'épicerie	0	
Autres (préciser)	1	
– Se renseigne sur la provenance du poisson	1	
Ne sait pas / refus	4	(passer à la question 47)

46e) Pourquoi n'avez-vous pas changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 10	Nombre de répondants	
Ne sait pas quoi faire pour se protéger	4	
Le risque n'est pas assez important	2	
Ne mangeait pas (ou peu) de poisson de toute façon	1	
Autres (préciser)	3	
– Aime trop la pêche	2	
– Ne désire pas changer ses habitudes	1	

47. Diriez-vous que les poissons de mer sur le Nitassinan sont contaminés ou non? (sonder)

n = 90	Nombre de répondants	
Non, pas du tout	30	(passer à la question 48)
Oui, un peu	15	
Oui, assez	1	
Oui, beaucoup	6	
Oui, énormément	7	
Ne sait pas / refus	31	(passer à la question 48)

47a) De quel genre de contamination s'agit-il? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 29	Nombre de répondants
Contamination par BPC	3
Contamination par mercure	7
Contamination par la pollution en général	13
Autres formes de contamination (préciser)	2
- Déversement accidentel d'huile de bateaux à moteur	2
- Déchets laissés par les gens	1
Ne sait pas / refus	7

47b) Diriez-vous que certains poissons sont plus contaminés que d'autres?

n = 29	Nombre de répondants
Oui	15
Non	6
Ne sait pas / refus	8

Précisez lesquels

n = 15	Nombre de répondants
Saumon	2
Truite	1
Requin	1
Ne sait pas / refus	12

47c) Diriez-vous que la contamination du poisson de mer sur le Nitassinan peut ou non affecter votre santé? (sonder)

n = 29	Nombre de répondants	
Non, pas du tout	2	(passer à la question 48)
Oui, un peu	6	
Oui, assez	4	
Oui, beaucoup	2	
Oui, énormément	8	
Ne sait pas / refus	7	(passer à la question 48)

47d) Avez-vous changé ou non vos habitudes en raison de cette contamination du poisson? Et si oui, comment avez-vous changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 20	Nombre de répondants	
Non, n'a pas changé ses habitudes	10	(passer à la question 47e)
Ne pêche plus	1	
Ne mange plus de poisson	0	
Mange moins de poisson	4	
Change d'espèce de poisson consommé	1	
Ne mange pas certaines parties du poisson	0	
Examine le poisson pour ne pas manger les poissons contaminés	0	
Achète du poisson à l'épicerie	1	
Autres (préciser)	2	
– Se renseigne sur la provenance du poisson	1	
– Fier d'être Innu	1	
Ne sait pas / refus	1	(passer à la question 48)

47e) Pourquoi n'avez-vous pas changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 10	Nombre de répondants	
Ne sait pas quoi faire pour se protéger	2	
Le risque n'est pas assez important	5	
Ne mangeait pas (ou peu) de poisson de toute façon	3	
Autres (préciser)	1	
– C'est trop bon	1	
Ne sait pas / refus	0	

48. Croyez-vous que les fruits de mer sur le Nitassinan sont contaminés ou non? (sonder)

n = 90	Nombre de répondants	
Non, pas du tout	30	(passer à la question 49)
Oui, un peu	14	
Oui, assez	3	
Oui, beaucoup	2	
Oui, énormément	2	
Ne sait pas / refus	39	(passer à la question 49)

48a) De quel genre de contamination s'agit-il? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 21	Nombre de répondants
Contamination par BPC	2
Contamination par mercure	7
Contamination par la pollution en général	11
Autres formes de contamination (préciser)	1
– Déversement accidentel de pétrole de navire	1
Ne sait pas / refus	2

48b) Croyez-vous que la contamination des fruits de mer du Nitassinan peut ou non affecter votre santé? (sonder)

n = 21	Nombre de répondants	
Non, pas du tout	1	(passer à la question 49)
Oui, un peu	8	
Oui, assez	1	
Oui, beaucoup	6	
Oui, énormément	4	
Ne sait pas / refus	1	(passer à la question 49)

48c) Avez-vous changé ou non vos habitudes en raison de cette contamination de ces fruits de mer? Et si oui, comment avez-vous changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 19	Nombre de répondants	
Non, n'a pas changé ses habitudes	8	(passer à la question 48d)
Ne récolte plus	1	
Ne mange plus de fruits de mer	0	
Mange moins de fruits de mer	2	
Change d'espèce de fruits de mer consommé	0	
Examine les fruits de mer pour ne pas manger les sujets contaminés	2	
Achète des fruits de mer à l'épicerie	4	
Autres (préciser)	1	
– Fier d'être Innu	1	
Ne sait pas / refus	1	(passer à la question 49)

48d) Pourquoi n'avez-vous pas changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 8	Nombre de répondants
Ne sait pas quoi faire pour se protéger	4
Le risque n'est pas assez important	3
Ne mangeait pas (ou peu) de fruits de mer de toute façon	0
Autres (préciser)	1
– Goût	1
Ne sait pas / refus	0

49. Croyez-vous que la sauvagine chassée sur le Nitassinan est contaminée ou non? (sonder)

n = 90	Nombre de répondants	
Non, pas du tout	35	(passer à la question 50)
Oui, un peu	16	
Oui, assez	4	
Oui, beaucoup	2	
Oui, énormément	3	
Ne sait pas / refus	30	(passer à la question 50)

49a) De quel genre de contamination s'agit-il? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 25	Nombre de répondants
Contamination par BPC	6
Contamination par mercure	6
Contamination par la pollution en général	13
Autres formes de contamination (préciser)	4
– Grippe aviaire	2
– Déversement de pétrole	1
– Virus du Nil	1
Ne sait pas / refus	1

49b) Croyez-vous que la contamination de la sauvagine peut ou non affecter votre santé? (sonder)

n = 25	Nombre de répondants
Non, pas du tout	1
Oui, un peu	7
Oui, assez	3
Oui, beaucoup	7
Oui, énormément	6
Ne sait pas / refus	1

(passer à la question 50)

(passer à la question 50)

49c) Avez-vous changé ou non vos habitudes en raison de la contamination de la sauvagine? Et si oui, comment avez-vous changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 23	Nombre de répondants
Non, n'a pas changé ses habitudes	11
Ne chasse plus	0
Ne mange plus de sauvagine	1
Mange moins de sauvagine	7
Change d'espèce de sauvagine consommée	0
Ne mange pas certaines parties des oiseaux	0
Examine la sauvagine pour ne pas manger les oiseaux contaminés	4
Achète la sauvagine à l'épicerie	0
Autres (préciser)	0

(passer à la question 49d)

49d) Pourquoi n'avez-vous pas changé vos habitudes? (ne pas lire, plus d'une mention possible)

n = 11	Nombre de répondants
Ne sait pas quoi faire pour se protéger	4
Le risque n'est pas assez important	4
Ne mangeait pas (ou peu) de sauvagine de toute façon	0
Autres (préciser)	2
– En mangeait moins qu'avant	1
– En mange seulement de temps en temps	1
Ne sait pas / refus	1

-
50. **Selon vous, parmi les ressources suivantes, laquelle est la plus contaminée? (énumérer, une seule mention possible)**

n = 90	Nombre de répondants
Poissons des lacs et rivières du Nitassinan	14
Poissons de la mer du Nitassinan	7
Fruits de mer provenant de la mer du Nitassinan	3
Sauvagine provenant du Nitassinan	8
Ne sait pas / refus	58

11^e partie – Évaluation de la démarche, données socio-démographiques et commentaires

-
51. **Entre juillet et octobre 2006, avez-vous pris des moyens pour vous aider à vous souvenir de votre consommation de poissons, de fruits de mer et de sauvagine?**

Non applicable

51a) Si oui, lesquels?

Non applicable

-
52. **Est-ce que vous servez fréquemment des repas de poissons à vos enfants sans en consommer vous-même?**

n = 90	Nombre de répondants
Oui	18
Non	51
Ne sait pas / refus	21

Pour terminer, je vais vous poser quelques questions à des fins d'ordre général.

53. Quel est le dernier niveau de scolarité que vous avez complété?

n = 90	Nombre de répondants
Primaire (7 années ou moins)	37
Secondaire DES de formation générale ou professionnelle	30
Collégial DEC de formation préuniversitaire, de formation technique, certificats (CEP), attestations (ASP) ou diplômes de perfectionnement (DEP)	5
Universitaire certificats et diplômes	3
Universitaire 1 ^{er} cycle Baccalauréat (incluant cours classique)	1
Universitaire 2 ^e cycle Maîtrise	0
Universitaire 3 ^e cycle Doctorat	0
Ne sait pas / refus	14

54. Quelle est votre occupation?

n = 90	Nombre de répondants
Travailleur(se) à temps plein (30 hres et +/sem.)	21
Travailleur(se) à temps partiel	4
Travailleur(se) saisonnier	16
Chômeur(se), à la recherche d'un emploi	17
À la maison à temps plein (ménagère, A.S.)	18
Retraité(e)	1
Étudiant(e)	2
Ne sait pas / refus	11

55. Parmi les catégories suivantes, laquelle reflète le mieux le revenu total de tous les membres de votre foyer pour l'année 2005?

n = 90	Nombre de répondants
Moins de 20 000 \$	42
20 000 \$ à 39 999 \$	17
40 000 \$ à 59 999 \$	4
60 000 \$ à 79 999 \$	0
80 000 \$ à 99 999 \$	0
100 000 \$ et plus	0
Ne sait pas / refus	27

56. Avez-vous des commentaires à formuler sur ce questionnaire ou sur l'étude en général?

n = 17	Nombre de répondants
En désaccord avec le projet hydroélectrique	9
S'interroge sur les impacts sur la faune aquatique et terrestre	6
Les réponses données ne correspondent pas au niveau de précision demandé	2
Étude intéressante, important de connaître son taux de mercure	1
A peur d'être lui-même affecté par la contamination au mercure	1
Aimerait qu'Hydro-Québec embauche plus de personnel de Mingan	1
Aimerait que les résultats de l'étude soient disponibles et diffusés	1
Désire de l'information supplémentaire sur le mercure lors de l'envoi des résultats	1
Pourquoi avoir choisi la rivière Romaine et non une autre rivière?	1

E Apports actuels en mercure de la population d'Ekuanitshit

Tableau E-1 : Proportion relative des apports actuels en mercure en fonction de différentes composantes de la diète, population innue d'Ekuanitshit

Répondant	A		B		C		D		E		F		G		H		I		Total		
	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	
INU-17	0,0	0,0	95,0	7,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1154,3	92,4	0,0	0,0	0,0	0,0	1249,3	100,0	
INU-18	0,0	0,0	47,5	10,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	384,8	82,4	0,0	0,0	34,8	7,4	467,0	100,0	
INU-20	0,0	0,0	47,5	72,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	16,3	0,0	0,0	7,5	11,4	65,8	100,0	
INU-46	0,0	0,0	47,5	51,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	11,6	0,0	0,0	34,3	37,1	92,6	100,0	
INU-57	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	480,0	43,3	33,8	3,0	0,0	0,0	140,3	12,7	0,0	0,0	454,1	41,0	1108,1	100,0	
INU-101	0,0	0,0	47,5	58,8	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	9,3	0,0	0,0	10,8	13,3	0,0	0,0	15,0	18,6	80,8	100,0	
INU-107	0,0	0,0	95,0	59,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	64,5	40,4	0,0	0,0	0,0	0,0	159,5	100,0	
INU-11	0,0	0,0	353,6	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	353,6	100,0	
INU-115	0,0	0,0	95,0	60,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	4,7	0,0	0,0	26,5	16,7	0,0	0,0	29,3	18,5	158,3	100,0	
INU-15	0,0	0,0	1235,0	35,6	0,0	0,0	0,0	0,0	45,0	1,3	0,0	0,0	1706,3	49,2	0,0	0,0	482,5	13,9	3468,8	100,0	
INU-2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	25,5	20,1	0,0	0,0	27,0	21,3	0,0	0,0	74,1	58,5	126,6	100,0	
INU-25	0,0	0,0	95,0	55,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	76,3	44,5	171,3	100,0	
INU-26	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	113,8	53,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	100,0	46,8	213,8	100,0	
INU-29	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	
INU-31	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	
INU-35	0,0	0,0	213,3	31,8	0,0	0,0	48,5	7,2	0,0	0,0	0,0	0,0	51,0	7,6	0,0	0,0	358,3	53,4	671,1	100,0	
INU-4	0,0	0,0	95,0	34,8	0,0	0,0	0,0	0,0	56,3	20,6	0,0	0,0	67,1	24,6	0,0	0,0	54,3	19,9	272,7	100,0	
INU-40	0,0	0,0	47,5	42,4	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	6,7	0,0	0,0	27,0	24,1	0,0	0,0	30,0	26,8	112,0	100,0	
INU-45	0,0	0,0	47,5	8,4	0,0	0,0	120,0	21,1	0,0	0,0	0,0	0,0	401,0	70,5	0,0	0,0	0,0	0,0	568,5	100,0	
INU-49	0,0	0,0	83,5	49,2	0,0	0,0	39,6	23,4	22,5	13,3	0,0	0,0	24,0	14,1	0,0	0,0	0,0	0,0	169,6	100,0	
INU-5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	30,8	39,0	0,0	0,0	32,3	41,0	0,0	0,0	15,8	20,0	78,8	100,0	
INU-54	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	
INU-58	0,0	0,0	0,0	0,0	120,0	79,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	8,8	0,0	0,0	17,2	11,4	150,4	100,0	
INU-6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	91,0	100,0	91,0	100,0	
INU-65	0,0	0,0	95,0	86,4	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	13,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	110,0	100,0	
INU-69	0,0	0,0	47,5	38,9	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	18,4	0,0	0,0	37,3	30,5	0,0	0,0	15,0	12,3	122,3	100,0	
INU-70	0,0	0,0	95,0	84,1	0,0	0,0	0,0	0,0	18,0	15,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	113,0	100,0
INU-71	0,0	0,0	47,5	50,5	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	23,9	0,0	0,0	24,0	25,5	0,0	0,0	0,0	0,0	94,0	100,0	
INU-74	0,0	0,0	47,5	10,5	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	1,7	0,0	0,0	395,5	87,8	0,0	0,0	0,0	0,0	450,5	100,0	
INU-76	0,0	0,0	95,0	27,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	38,0	11,1	0,0	0,0	209,6	61,2	342,5	100,0	
INU-78	0,0	0,0	47,5	58,8	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	27,9	0,0	0,0	10,8	13,3	0,0	0,0	0,0	0,0	80,8	100,0	
INU-9	0,0	0,0	120,3	28,3	0,0	0,0	200,5	47,1	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	2,5	0,0	0,0	94,2	22,1	425,8	100,0	
INU-90	0,0	0,0	47,5	43,1	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	6,8	0,0	0,0	38,0	34,5	0,0	0,0	17,2	15,6	110,1	100,0	
INU-92	0,0	0,0	47,5	27,3	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	12,9	0,0	0,0	26,5	15,2	0,0	0,0	77,5	44,5	174,0	100,0	

Tableau E-1 : Proportion relative des apports actuels en mercure en fonction de différentes composantes de la diète, population innue d'Ekuanitshit (suite)

Répondant	A		B		C		D		E		F		G		H		I		Total		
	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	
INU-109	0,0	0,0	95,0	39,6	0,0	0,0	0,0	0,0	14,3	5,9	0,0	0,0	34,8	14,5	0,0	0,0	96,0	40,0	240,0	100,0	
INU-110	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0
INU-14	0,0	0,0	142,5	25,2	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	1,3	0,0	0,0	384,8	68,1	0,0	0,0	30,0	5,3	564,8	100,0	
INU-16	0,0	0,0	1710,0	48,1	0,0	0,0	0,0	0,0	44,0	1,2	0,0	0,0	1676,7	47,2	0,0	0,0	124,8	3,5	3555,5	100,0	
INU-21	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	92,8	100,0	92,8	100,0	
INU-22	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	30,0	3,3	0,0	0,0	785,8	85,7	0,0	0,0	101,3	11,0	917,1	100,0	
INU-23	0,0	0,0	142,5	26,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	374,0	68,4	0,0	0,0	30,0	5,5	546,5	100,0	
INU-24	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	100,0	15,0	100,0	
INU-33	272,0	7,6	319,5	8,9	480,0	13,4	480,0	13,4	184,8	5,2	0,0	0,0	261,2	7,3	950,0	26,5	633,5	17,7	3580,9	100,0	
INU-34	0,0	0,0	190,0	33,7	0,0	0,0	0,0	0,0	40,5	7,2	0,0	0,0	194,8	34,5	0,0	0,0	139,3	24,7	564,6	100,0	
INU-36	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	171,0	100,0	171,0	100,0	
INU-37	0,0	0,0	295,6	58,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	206,5	41,1	502,1	100,0	
INU-39	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	30,0	3,7	0,0	0,0	785,8	96,3	0,0	0,0	0,0	0,0	815,8	100,0	
INU-44	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	7,7	0,0	0,0	26,5	9,1	0,0	0,0	241,5	83,1	290,5	100,0	
INU-47	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	384,8	91,8	0,0	0,0	34,3	8,2	419,1	100,0	
INU-48	0,0	0,0	47,5	37,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	48,7	38,6	0,0	0,0	30,0	23,8	126,2	100,0	
INU-50	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	
INU-68	0,0	0,0	237,5	35,7	0,0	0,0	0,0	0,0	30,0	4,5	0,0	0,0	398,0	59,8	0,0	0,0	0,0	0,0	665,5	100,0	
INU-73	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	1,8	0,0	0,0	384,8	92,8	0,0	0,0	22,5	5,4	414,8	100,0	
INU-80	0,0	0,0	285,0	76,7	0,0	0,0	0,0	0,0	18,0	4,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	68,5	18,4	371,5	100,0	
INU-81	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	33,0	29,0	0,0	0,0	10,8	9,4	0,0	0,0	70,0	61,5	113,8	100,0	
INU-88	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	28,5	35,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	51,0	64,2	79,5	100,0	
INU-99	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0	
INU-103	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	7,5	100,0	
INU-108	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	46,9	0,0	0,0	15,0	53,1	28,3	100,0	
INU-116	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	50,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	50,0	30,0	100,0	
INU-12	0,0	0,0	47,5	12,2	0,0	0,0	0,0	0,0	143,3	36,7	0,0	0,0	89,2	22,8	0,0	0,0	110,5	28,3	390,4	100,0	
INU-120	0,0	0,0	47,5	55,9	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	26,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	17,6	85,0	100,0	
INU-13	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	51,2	33,6	0,0	0,0	0,0	0,0	101,3	66,4	152,5	100,0	
INU-19	0,0	0,0	20,5	2,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	769,5	88,4	0,0	0,0	80,9	9,3	870,9	100,0	
INU-27	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	21,0	0,0	0,0	13,3	37,1	0,0	0,0	15,0	42,0	35,8	100,0	
INU-38	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	
INU-43	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	101,3	70,9	0,0	0,0	13,3	9,3	0,0	0,0	28,3	19,8	142,8	100,0	
INU-52	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	67,1	90,0	0,0	0,0	7,5	10,0	74,6	100,0	

Tableau E-1 : Proportion relative des apports actuels en mercure en fonction de différentes composantes de la diète, population innue d'Ekuanitshik (suite)

Répondant	A		B		C		D		E		F		G		H		I		Total	
	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%
INU-62	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	33,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	66,7	22,5	100,0
INU-66	0,0	0,0	47,5	13,3	0,0	0,0	120,0	33,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	190,0	53,1	357,5	100,0
INU-7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0
INU-72	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	24,0	32,7	0,0	0,0	49,3	67,3	73,3	100,0	
INU-79	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	124,5	18,7	0,0	0,0	43,0	6,5	0,0	0,0	497,8	74,8	665,3	100,0	
INU-82	47,5	30,1	47,5	30,1	0,0	0,0	0,0	15,0	9,5	0,0	0,0	40,3	25,5	0,0	0,0	7,5	4,8	157,8	100,0	
INU-89	0,0	0,0	47,5	76,0	0,0	0,0	0,0	15,0	24,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	62,5	100,0	
INU-98	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	15,4	0,0	0,0	59,0	84,6	69,8	100,0	
Total	319,5	1,1	7058,8	24,1	600,0	2,0	1488,7	5,1	1550,0	5,3	51,2	0,2	11593,1	39,6	950,0	3,2	5660,2	19,3	29271,5	100,0
Moyenne	4,2		92,9		7,9		19,6		20,4		0,7		152,5		12,5		74,5		385,2	
E.T.	31,6		245,3		56,6		82,0		34,0		5,9		336,5		109,0		125,2		697,3	
CV	751,7		264,1		716,6		418,7		166,5		871,8		220,6		871,8		168,1		181,0	

A : poissons non piscivores – milieux d'eau douce affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

B : poissons non piscivores - milieux d'eau douce non affectés par le projet (lacs et rivières naturels).

C : poissons piscivores - milieux d'eau douce affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

D : poissons piscivores - milieux d'eau douce non affectés par le projet (lacs et rivières naturels).

E : poissons marins et fruits de mer - milieu naturel.

F : sauvagine – milieux affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

G : sauvagine – milieux non affectés par le projet (milieu marin, lacs et rivières naturels).

H : mammifères marins (non affectés par le projet).

I : poissons et fruits de mer - commerces.

Tableau E-2 : Proportion relative des apports actuels en mercure en fonction de différentes composantes de la diète, pêcheurs innus d'Ekuanitshit

Répondant	A		B		C		D		E		G		H		I		Total	
	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%
INU-101	0,0	0,0	47,5	58,8	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	9,3	10,8	13,3	0,0	0,0	15,0	18,6	80,8	100,0
INU-107	0,0	0,0	95,0	59,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	64,5	40,4	0,0	0,0	0,0	0,0	159,5	100,0
INU-109	0,0	0,0	95,0	39,6	0,0	0,0	0,0	0,0	14,3	5,9	34,8	14,5	0,0	0,0	96,0	40,0	240,0	100,0
INU-11	0,0	0,0	353,6	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	353,6	100,0
INU-110	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0
INU-115	0,0	0,0	95,0	60,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	4,7	26,5	16,7	0,0	0,0	29,3	18,5	158,3	100,0
INU-14	0,0	0,0	142,5	25,2	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	1,3	384,8	68,1	0,0	0,0	30,0	5,3	564,8	100,0
INU-15	0,0	0,0	1235,0	35,6	0,0	0,0	0,0	0,0	45,0	1,3	1706,3	49,2	0,0	0,0	482,5	13,9	3468,8	100,0
INU-16	0,0	0,0	1710,0	48,1	0,0	0,0	0,0	0,0	44,0	1,2	1676,7	47,2	0,0	0,0	124,8	3,5	3555,5	100,0
INU-17	0,0	0,0	95,0	7,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1154,3	92,4	0,0	0,0	0,0	0,0	1249,3	100,0
INU-18	0,0	0,0	47,5	10,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	384,8	82,4	0,0	0,0	34,8	7,4	467,0	100,0
INU-2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	25,5	20,1	27,0	21,3	0,0	0,0	74,1	58,5	126,6	100,0
INU-20	0,0	0,0	47,5	72,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	16,3	0,0	0,0	7,5	11,4	65,8	100,0
INU-21	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	92,8	100,0	92,8	100,0
INU-22	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	30,0	3,3	785,8	85,7	0,0	0,0	101,3	11,0	917,1	100,0
INU-23	0,0	0,0	142,5	26,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	374,0	68,4	0,0	0,0	30,0	5,5	546,5	100,0
INU-24	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	100,0	15,0	100,0
INU-25	0,0	0,0	95,0	55,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	76,3	44,5	171,3	100,0
INU-26	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	113,8	53,2	0,0	0,0	0,0	0,0	100,0	46,8	213,8	100,0
INU-29	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0
INU-31	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0
INU-33	272,0	7,6	319,5	8,9	480,0	13,4	480,0	13,4	184,8	5,2	261,2	7,3	950,0	26,5	633,5	17,7	3580,9	100,0
INU-34	0,0	0,0	190,0	33,7	0,0	0,0	0,0	0,0	40,5	7,2	194,8	34,5	0,0	0,0	139,3	24,7	564,6	100,0
INU-35	0,0	0,0	213,3	31,8	0,0	0,0	48,5	7,2	0,0	0,0	51,0	7,6	0,0	0,0	358,3	53,4	671,1	100,0
INU-36	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	171,0	100,0	171,0	100,0
INU-37	0,0	0,0	295,6	58,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	206,5	41,1	502,1	100,0
INU-39	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	30,0	3,7	785,8	96,3	0,0	0,0	0,0	0,0	815,8	100,0
INU-4	0,0	0,0	95,0	34,8	0,0	0,0	0,0	0,0	56,3	20,6	67,1	24,6	0,0	0,0	54,3	19,9	272,7	100,0
INU-40	0,0	0,0	47,5	42,4	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	6,7	27,0	24,1	0,0	0,0	30,0	26,8	112,0	100,0
INU-44	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	7,7	26,5	9,1	0,0	0,0	241,5	83,1	290,5	100,0
INU-45	0,0	0,0	47,5	8,4	0,0	0,0	120,0	21,1	0,0	0,0	401,0	70,5	0,0	0,0	0,0	0,0	568,5	100,0
INU-46	0,0	0,0	47,5	51,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	11,6	0,0	0,0	34,3	37,1	92,6	100,0
INU-47	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	384,8	91,8	0,0	0,0	34,3	8,2	419,1	100,0
INU-48	0,0	0,0	47,5	37,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	48,7	38,6	0,0	0,0	30,0	23,8	126,2	100,0

Tableau E-2 : Proportion relative des apports actuels en mercure en fonction de différentes composantes de la diète, pêcheurs innus d'Ekuanitshik (suite)

Répondant	A		B		C		D		E		G		H		I		Total	
	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%
INU-49	0,0	0,0	83,5	49,2	0,0	0,0	39,6	23,4	22,5	13,3	24,0	14,1	0,0	0,0	0,0	0,0	169,6	100,0
INU-5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	30,8	39,0	32,3	41,0	0,0	0,0	15,8	20,0	78,8	100,0
INU-50	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0
INU-54	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0
INU-57	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	480,0	43,3	33,8	3,0	140,3	12,7	0,0	0,0	454,1	41,0	1108,1	100,0
INU-58	0,0	0,0	0,0	0,0	120,0	79,8	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	8,8	0,0	0,0	17,2	11,4	150,4	100,0
INU-6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	91,0	100,0	91,0	100,0
INU-65	0,0	0,0	95,0	86,4	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	13,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	110,0	100,0
INU-68	0,0	0,0	237,5	35,7	0,0	0,0	0,0	0,0	30,0	4,5	398,0	59,8	0,0	0,0	0,0	0,0	665,5	100,0
INU-69	0,0	0,0	47,5	38,9	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	18,4	37,3	30,5	0,0	0,0	15,0	12,3	122,3	100,0
INU-70	0,0	0,0	95,0	84,1	0,0	0,0	0,0	0,0	18,0	15,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	113,0	100,0
INU-71	0,0	0,0	47,5	50,5	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	23,9	24,0	25,5	0,0	0,0	0,0	0,0	94,0	100,0
INU-73	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	1,8	384,8	92,8	0,0	0,0	22,5	5,4	414,8	100,0
INU-74	0,0	0,0	47,5	10,5	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	1,7	395,5	87,8	0,0	0,0	0,0	0,0	450,5	100,0
INU-76	0,0	0,0	95,0	27,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	38,0	11,1	0,0	0,0	209,6	61,2	342,5	100,0
INU-78	0,0	0,0	47,5	58,8	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	27,9	10,8	13,3	0,0	0,0	0,0	0,0	80,8	100,0
INU-80	0,0	0,0	285,0	76,7	0,0	0,0	0,0	0,0	18,0	4,8	0,0	0,0	0,0	0,0	68,5	18,4	371,5	100,0
INU-81	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	33,0	29,0	10,8	9,4	0,0	0,0	70,0	61,5	113,8	100,0
INU-88	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	28,5	35,8	0,0	0,0	0,0	0,0	51,0	64,2	79,5	100,0
INU-9	0,0	0,0	120,3	28,3	0,0	0,0	200,5	47,1	0,0	0,0	10,8	2,5	0,0	0,0	94,2	22,1	425,8	100,0
INU-90	0,0	0,0	47,5	43,1	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	6,8	38,0	34,5	0,0	0,0	17,2	15,6	110,1	100,0
INU-92	0,0	0,0	47,5	27,3	0,0	0,0	0,0	0,0	22,5	12,9	26,5	15,2	0,0	0,0	77,5	44,5	174,0	100,0
INU-99	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0
Total	272,0	1,0	6800,8	26,2	600,0	2,3	1368,7	5,3	1072,3	4,1	10496,3	40,4	950,0	3,7	4445,6	17,1	26005,7	100,0
Moyenne	4,8		119,3		10,5		24,0		18,8		184,1		16,7		78,0		456,2	
E.T.	36,0		278,5		65,3		93,2		29,8		371,2		125,8		128,8		782,5	
CV	755,0		233,4		620,0		388,2		158,3		201,6		755,0		165,1		171,5	

A : poissons non piscivores – milieux d'eau douce affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

B : poissons non piscivores - milieux d'eau douce non affectés par le projet (lacs et rivières naturels).

C : poissons piscivores - milieux d'eau douce affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

D : poissons piscivores - milieux d'eau douce non affectés par le projet (lacs et rivières naturels).

E : poissons marins et fruits de mer - milieu naturel.

G : sauvagine – milieux non affectés par le projet (milieu marin, lacs et rivières naturels).

H : mammifères marins (non affectés par le projet).

I : poissons et fruits de mer - commerces.

Tableau E-3 : Proportion relative des apports actuels en mercure en fonction de différentes composantes de la diète, non pêcheurs innus d'Ekuanitshit

Répondant	A		B		D		E		F		G		I		Total	
	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%	µg Hg	%						
INU-103	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	100,0	7,5	100,0
INU-108	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	46,9	15,0	53,1	28,3	100,0	
INU-116	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	50,0	0,0	0,0	0,0	15,0	50,0	30,0	100,0	
INU-12	0,0	0,0	47,5	12,2	0,0	0,0	143,3	36,7	0,0	0,0	89,2	22,8	110,5	28,3	390,4	100,0
INU-120	0,0	0,0	47,5	55,9	0,0	0,0	22,5	26,5	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	17,6	85,0	100,0
INU-13	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	51,2	33,6	0,0	0,0	101,3	66,4	152,5	100,0
INU-19	0,0	0,0	20,5	2,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	769,5	88,4	80,9	9,3	870,9	100,0	
INU-27	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	21,0	0,0	0,0	13,3	37,1	15,0	42,0	35,8	100,0
INU-38	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0
INU-43	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	101,3	70,9	0,0	0,0	13,3	9,3	28,3	19,8	142,8	100,0
INU-52	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	67,1	90,0	7,5	10,0	74,6	100,0	
INU-62	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	7,5	33,3	0,0	0,0	0,0	0,0	15,0	66,7	22,5	100,0
INU-66	0,0	0,0	47,5	13,3	120,0	33,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	190,0	53,1	357,5	100,0
INU-7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	13,3	100,0	0,0	0,0	13,3	100,0	
INU-72	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	24,0	32,7	49,3	67,3	73,3	100,0	
INU-79	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	124,5	18,7	0,0	0,0	43,0	6,5	497,8	74,8	665,3	100,0
INU-82	47,5	30,1	47,5	30,1	0,0	0,0	15,0	9,5	0,0	0,0	40,3	25,5	7,5	4,8	157,8	100,0
INU-89	0,0	0,0	47,5	76,0	0,0	0,0	15,0	24,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	62,5	100,0
INU-98	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	10,8	15,4	59,0	84,6	69,8	100,0	
Total	47,5	1,5	258,0	7,9	120,0	3,7	477,8	14,6	51,2	1,6	1096,8	33,6	1214,6	37,2	3265,9	100,0
Moyenne	2,5		13,6		6,3		25,1		2,7		57,7		63,9		171,9	
E.T.	10,9		21,3		27,5		44,9		11,7		174,2		116,3		238,0	
CV	435,9		157,2		435,9		178,5		435,9		301,7		181,9		138,5	

A : poissons non piscivores – milieux d'eau douce affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

B : poissons non piscivores - milieux d'eau douce non affectés par le projet (lacs et rivières naturels).

D : poissons piscivores - milieux d'eau douce non affectés par le projet (lacs et rivières naturels).

E : poissons marins et fruits de mer - milieu naturel.

F : sauvagine – milieux affectés par le projet (réservoirs et aval RO-1).

G : sauvagine – milieux non affectés par le projet (milieu marin, lacs et rivières naturels).

I : poissons et fruits de mer - commerces.